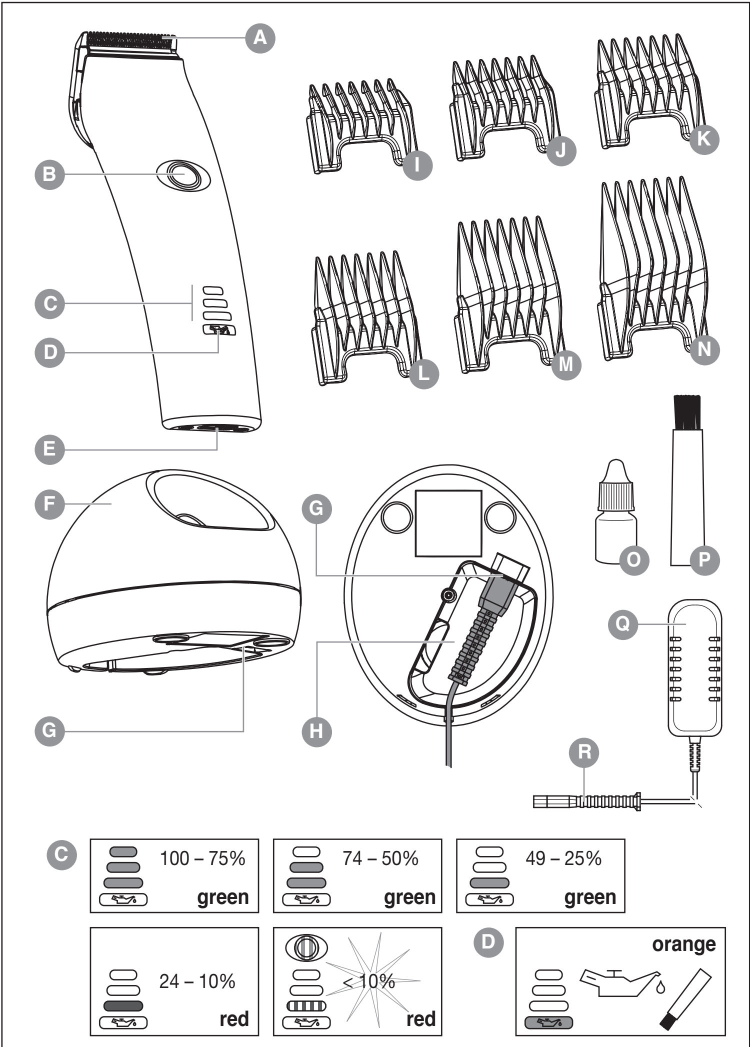
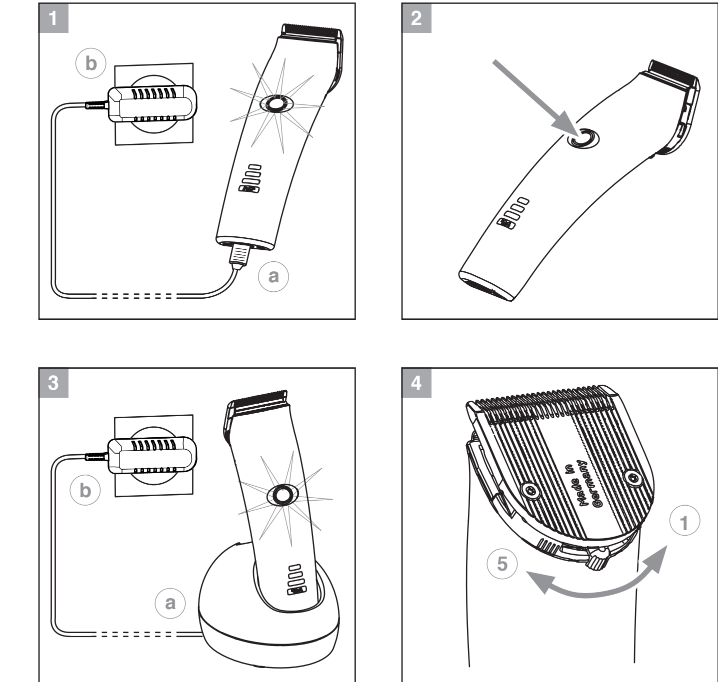


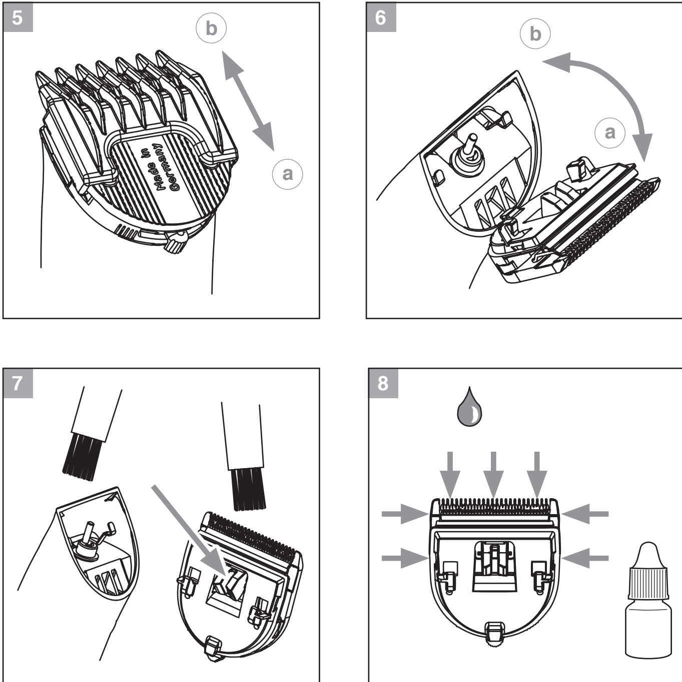
en **Operating Instructions**
Cord/Cordless Hair Clipper

es **Instrucciones de uso**
Máquina de corte de pelo con alimentación de red / por batería

1884-1591 · 09/2011







en ENGLISH

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your clipper, basic precautions should always be followed: READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

DANGER:

To reduce the risk of death or injury by electric shock:

1) Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
2) Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet when not in use.
3) Unplug the clipper or recharge stand from the cord before cleaning.
4) Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
5) Do not use while bathing or in a shower.

WARNING:

To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:

1) Do Not Crush, Disassemble, Heat above 100˚C (212˚F), or Incinerate the appliance, due to Risk of Fire, Explosion, or Burns.
2) Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or disabled persons.
3) Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4) Do not use this appliance with a damaged or broken blades or broken attachments, as facial injury may occur.
5) Never operate this appliance if it has a damaged cord or battery charger transformer, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, dropped into water. Return the appliance to Wahl Clipper Corporation for examination and repair.
6) Do not carry this appliance by supply cord or use cord as a handle.
7) Keep the cord away from heated surfaces.
8) Never drop or insert any object into any opening.
9) Do not place or leave the appliance where it is expected to be subject to damage by an animal or exposed to weather.
10) Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered. Do not use clipper germicide cleaners containing phynyl phenol.
11) Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12) Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect, turn all controls to "off" then remove plug from outlet.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS CLIPPER WAS DESIGNED FOR COMMERCIAL USE ONLY

GENERAL:

1) Only use hair clippers to cut human hair. Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.
2) The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Lithium-Ion Battery Replacement, Clipper Disposal and Recycling:

· For battery replacement send the entire, intact clipper unit to:
  Wahl Annex 3001 North Locust, P.O. Box 578, Sterling, IL 61081
· Do not attempt to remove the battery. Lithium-Ion batteries can explode, catch fire, and/or cause burns if disassembled, damaged, or exposed to water or high temperatures.
· If you choose not to replace the battery, the entire, intact clipper unit must be disposed. Do not attempt to remove the battery for disposal. Lithium-Ion batteries are subject to local disposal regulations. Many locations prohibit disposal in standard waste receptacles. Check your local laws and regulations.
· For recycling contact a government recycling agency, waste disposal service, retailer, or visit online recycling sources, such as www.batteryrecycling.com or www.rbrc.org.

Description of parts

A Blade set
B On/off switch with LED display
C Battery power indicator
D Oil and cleaning indicator
E Appliance socket
F Charging stand
G Charging stand socket
H Cable compartment
I Attachment comb, cutting length 3 mm
J Attachment comb, cutting length 6 mm
K Attachment comb, cutting length 9 mm
L Attachment comb, cutting length 12 mm
M Attachment comb, cutting length 18 mm
N Attachment comb, cutting length 25 mm
O Oil for blade set
P Cleaning brush
Q Plug-in transformer
R Appliance plug

Mains operation

· Connect the appliance plug (R) on the plug-in transformer to the appliance socket (E) (Fig. 1ⓐ).
· Connect the plug-in transformer to the mains power supply (Fig. 1ⓑ).
· Using the on/off switch, switch the appliance off after use (Fig. 2).

Charging the battery

· Connect the appliance plug (R) on the plug-in transformer to the charging stand socket (G) (Fig 3ⓐ). The appliance can also be connected directly to the plug-in transformer for charging. (Fig. 1ⓐ/ⓑ).
· Connect the plug-in transformer in to the socket (Fig 3ⓑ).
· Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 2).
· Place appliance on the charging stand or connect directly in to the plug-in transformer. (Fig. 1ⓐ/ⓑ).
· During the charging operation, the LED indicator on the on/off switch flashes green. The charge status of the battery is displayed by the battery power indicator (C). When the battery is fully charged, all segments on the capacity display (C) and the LEDs on the on/off switch are lit continuously. After the device has been removed from the charging stand, the display goes out after approx. 15 seconds. (power saving mode)
· Recommendation: To assure the precision of the capacity indicator (C), the battery should not be recharged again until its power has been completely drained, i.e. until it is 'flat'.
· It will take no more than 45 minutes for the appliance to charge to full capacity.

Battery operation

· Switch on the appliance using the on/off switch and, after use, switch it off again (Fig. 2).
· After the appliance is switched off, the display remains active for about 15 seconds. (power-save mode)
· The appliance can also be used without the power supply for a maximum of 75 minutes if the battery is fully charged. This capacity is reached after approx. 5 - 10 charging cycles.
· Once the rechargeable battery is fully discharged, the appliance shuts off automatically.
· Note: In case of insufficient maintenance of the blade set, the operating time can be reduced considerably.

Cutting length adjustment

The cutting length adjustment integrated in the blade set (Fig. 4) has five settings to determine the length of the hair from 0.7 mm to 3 mm Move the adjusting lever to the required position and click it into place.

Cutting with attachment combs

The appliance can also be operated with attachment combs. To achieve the desired cutting length, the cutting length adjustment lever has to be set to position 1 (Fig. 4a). The following attachment combs are supplied with the appliance: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm and 25 mm cutting length.

Attaching / removing the attachment comb

· Slide the attachment comb all the way on to the blade-set in the direction indicated by the arrow. (Fig. 5ⓐ).
· The attachment comb can easily be removed by pushing it in the direction of the arrow (Fig. 5ⓑ).

Cleaning and general care

· Never immerse the appliance in water.
· After every usage, remove the attachment comb and detach the blade set (Fig. 6ⓐ). Use the cleaning brush to remove any cut hairs from the blade set and from the housing opening. Press the cleaning lever to do this (Fig. 7). This makes it easy to remove residual hairs from between the top blade and bottom blade with the cleaning brush (**EASY CLEANING**).
· The charging contacts on the appliance and charging stand must always be kept clean.
· Only wipe the appliance with a soft or slightly damp cloth.
  Never use solvents or scouring agents.
· The blade set may be cleaned with a hygienic spray order no. 3701 (8 oz.) or 3701-400 (24 oz.).
  Do not use any other cleaning agent.
· The blade set should be oiled frequently (daily) in order to maintain its good cutting performance and thus ensure a long service life (Fig. 8). Only use blade set oil order no. 03311 (4 oz.) or no. 3310(4 oz.).
· Blade set oil and hygienic spray are available from your dealer or our Service Center.
· The blade set should be replaced if the cutting performance is reduced after extended use, despite regular cleaning and lubrication.

Oil and cleaning indicator

To ensure that your new hair cutting appliance enjoys a long service life, the appliance needs to be cleaned and oiled on a regular basis (see section on **cleaning and care**). To give you advance notice of an urgent need for maintenance care, your hair cutting appliance has been equipped with an oil and cleaning indicator. Whenever the oil and cleaning indicator (D) lights up, the blade set urgently needs to be serviced and oiled to prevent premature wear to the appliance. Proceed as follows:

· Use the On/Off switch to switch the hair clipper off (Fig. 2).
· Remove the attachment comb and blade set and clean the housing opening and the blade set with the cleaning brush. (Fig. 7).
· Oil the blade set (Fig. 8).

Changing the blade set

· Switch off using the on/off switch (Fig. 2).
· The blade set can be removed by sliding it away from the housing in the direction of the arrow (Fig. 6ⓐ).
· To replace the blade set, position it with the hook in the slot on the housing and press until it clicks into place (Fig. 6ⓑ).

es ESPAÑOL

INDICACIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

Respete estas indicaciones de seguridad siempre que utilice máquinas de corte de pelo: LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO

PELIGRO:

Para evitar el riesgo de electrocución:

1) Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). No ponga los aparatos eléctricos en contacto con el agua u otros líquidos.
2) Desconecte el enchufe de red inmediatamente después de utilizar el aparato, salvo cuando deba cargarse.
3) Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red.
4) No toque nunca un aparato eléctrico que esté mojado. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
5) No utilice aparatos eléctricos en la bañera o la ducha.

ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de quemaduras, incendios, electrocución y lesiones:

1) No golpee, desmonte ni queme el aparato y no lo exponga a temperaturas superiores a 100˚C (212˚F) .
2) No deje que los niños y las personas con discapacidades utilicen el aparato sin vigilancia. Vigile el aparato en todo momento cuando haya niños o personas con discapacidades cerca del mismo.
3) Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad descrita en las instrucciones de uso. Deben utilizarse exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
4) Para evitar lesiones en el rostro, no utilice el aparato con cabezales de corte o peines dañados.
5) No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, de que el cable o la clavija estén dañados o de que se haya caído al agua. En tales casos, envíe el aparato a nuestro Departamento de Atención al Cliente para su inspección y reparación.
6) No sujete el aparato por el cable eléctrico ni utilice el cable como si fuera el mango.
7) Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
8) No introduzca ni deje que caigan objetos extraños en las aberturas del aparato.
9) Para evitar daños mantenga el aparato alejado de animales y protegido de las influencias meteorológicas.
10) No utilice el aparato al aire libre o en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno. No utilice para la limpieza desinfectantes con fenilfenol.
11) Utilice sólo el cargador suministrado para cargar la batería.
12) Conecte siempre el cable primero al aparato y después a la toma de corriente. Para apagar el aparato, ponga el interruptor en posición de desconexión (OFF) y a continuación extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.

CONSERVE SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES DE USO

ESTA MÁQUINA DE CORTE DE PELO ESTÁ PREVISTA EXCLUSIVAMENTE PARA USO PROFESIONAL

INFORMACIÓN GENERAL:

1) Utilice la máquina de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos. Utilice la esquiladora exclusivamente para cortar el pelaje de animales.
2) El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.

Cambio de la batería de iones de litio, eliminación y reciclaje de la máquina de corte de pelo:

· Si precisa un cambio de batería, envíe el aparato completo a la dirección siguiente:
  Wahl Annex 3001 North Locust, P.O. Box 578, Sterling, IL 61081
· No intente cambiar la batería por su cuenta. Las baterías de iones de litio pueden explotar, inflamarse y/o provocar quemaduras si se desmontan, se dañan o si se exponen a la acción de la humedad o de temperaturas altas.
· Si no desea cambiar la batería, debe eliminar el aparato completo. No intente retirar la batería del aparato para desecharlo. Las baterías de iones de litio deben desecharse conforme a las disposiciones legales vigentes. Está prohibido desecharlas con la basura doméstica. Infórmese con anterioridad sobre la normativa local a este respecto.
· Para obtener información sobre el reciclaje del aparato puede acudir a las autoridades competentes, a la empresa de tratamiento de residuos que corresponda o a su tienda habitual, o bien puede visitar las páginas www.batteryrecycling.com o www.rbrc.org.

Componentes

A Cabezal de corte
B Interruptor de conexión/desconexión con indicador LED
C Indicador de capacidad
D Indicador de lubricación y de limpieza
E Conexión del aparato
F Cargador
G Conexión del cargador
H Guardacables
I Peine, longitud de corte de 3 mm
J Peine, longitud de corte de 6 mm
K Peine, longitud de corte de 9 mm
L Peine, longitud de corte de 12 mm
M Peine, longitud de corte de 18 mm
N Peine, longitud de corte de 25 mm
O Aceite para el cabezal de corte
P Cepillo de limpieza
Q Fuente de alimentación conmutada
R Conector de alimentación

Funcionamiento con alimentación de red

· Conecte el conector de alimentación (R) de la fuente de alimentación conmutada a la conexión (E) del aparato (fig. 1a).
· Conecte la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (fig. 1b).
· Encienda y apague el aparato después de su uso con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 2).

Carga de la batería

· Conecte el conector (R) de la fuente de alimentación conmutada a la conexión (G) del cargador (fig. 3ⓐ). El aparato también puede cargarse conectándolo directamente a la fuente de alimentación conmutada. (Fig. 1ⓐ/ⓑ).
· Conecte la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (fig. 3ⓑ).
· Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 2).
· Coloque el aparato en el cargador o conéctelo directamente con la fuente de alimentación conmutada (fig. 1).
· Durante la carga el LED del interruptor de conexión/desconexión se ilumina en verde y parpadea. El indicador de capacidad (C) informa del estado de carga de la batería. Cuando la batería está completamente cargada permanecen encendidos todos los segmentos del indicador de capacidad (C) y el LED del interruptor de conexión/desconexión. Una vez retirado el aparato del cargador, el indicador se apaga después de unos 15 segundos (modo de ahorro de energía).
· Recomendación: para garantizar la precisión del indicador de capacidad (C), el aparato no se debería volver a cargar hasta que la batería se encuentre completamente descargada.
· El tiempo de carga para volver a alcanzar la plena capacidad es de hasta 45 minutos.

Funcionamiento con batería

· Encienda y apague el aparato después de su uso con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 2).
· Una vez desconectado el aparato, el indicador se apaga después de unos 15 segundos (modo de ahorro de energía).
· Con la batería completamente cargada, el aparato puede funcionar hasta 75 minutos sin necesidad de conectarlo a la red. Esta autonomía se consigue después de 5-10 ciclos de carga.
· Si la batería está descargada, el aparato se apaga automáticamente.
· Nota: Si el mantenimiento del cabezal de corte es insuficiente, es posible que la autonomía se reduzca notablemente.

Ajuste de la longitud de corte

Mediante el ajuste de la longitud de corte integrado en el cabezal de corte puede ajustarse la longitud de corte en 5 posiciones entre 0,7 mm y 3 mm (fig. 4). Para ello, encaje la palanca en la posición deseada.

Corte con peine

El aparato se puede utilizar también con peines. Para conseguir la longitud de corte indicada, el ajuste de la longitud de corte se debe poner en la posición 1 (fig. 4). El producto incluye los siguientes peines: longitudes de corte de 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm y 25 mm.

Colocación y extracción del peine

· Deslice el peine sobre el cabezal de corte en el sentido de la flecha hasta el tope (fig. 5ⓐ).
· El peine puede retirarse fácilmente empujándolo en el sentido de la flecha (fig. 5ⓑ).

Limpieza y mantenimiento

· No sumerja el aparato en agua.
· Después de cada uso desmonte el peine y abra el cabezal de corte (fig. 6ⓐ). Elimine los restos de pelo de la abertura de la carcasa y del cabezal de corte con el cepillo de limpieza. Para hacerlo debe presionar la palanca de limpieza (fig. 7). De este modo pueden eliminarse fácilmente los restos de pelo que hayan quedado entre el peine de corte y la cuchilla con el cepillo de limpieza (**EASY CLEANING**).
· Los contactos de carga del aparato y del cargador deben mantenerse siempre limpios.
· Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
· El cabezal de corte puede limpiarse con el spray de limpieza de ref. 3701 (8 oz.) o 3701-400 (24 oz.).
  Utilice únicamente dicho producto de limpieza.
· Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad para garantizar una óptima calidad de corte durante mucho tiempo (fig. 8). Utilice únicamente el aceite especial para cabezales de corte ref. 03311 (4 oz.) o 3310 (4 oz.).
· Puede solicitar tanto el aceite para cabezales de corte como el spray de limpieza a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de Atención al Cliente.
· En el caso de que, a pesar de limpiar y lubricar el cabezal regularmente, su capacidad de corte disminuya después de un uso prolongado, éste deberá cambiarse.

Indicador de lubricación y de limpieza

Para garantizar una larga vida útil de su máquina de corte de pelo nueva es necesario limpiarla y engrasarla con regularidad (véase apartado Limpieza y mantenimiento). Su máquina de corte de pelo ha sido dotada de un sistema indicador de lubricación y de limpieza que le permite saber cuándo necesita un mantenimiento o una limpieza con urgencia. Si el indicador de lubricación y de limpieza (D) se ilumina, deberá limpiar y lubricar el cabezal de corte de inmediato para evitar el desgaste prematuro del aparato. Siga estas instrucciones:

· Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 2).
· Retire el peine y el cabezal y limpie con el cepillo al efecto la abertura de la carcasa y el cabezal de corte. (fig. 7).
· Lubrique el cabezal de corte (fig. 8).

Cambio del cabezal de corte

· Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 2).
· Extraiga el cabezal de corte retirándolo de la carcasa en el sentido de la flecha (fig. 6ⓐ).
· Para volver a utilizar el aparato, introduzca el cabezal en la carcasa con el gancho en el alojamiento y presiónelo contra la carcasa hasta que encaje (fig. 6ⓑ).

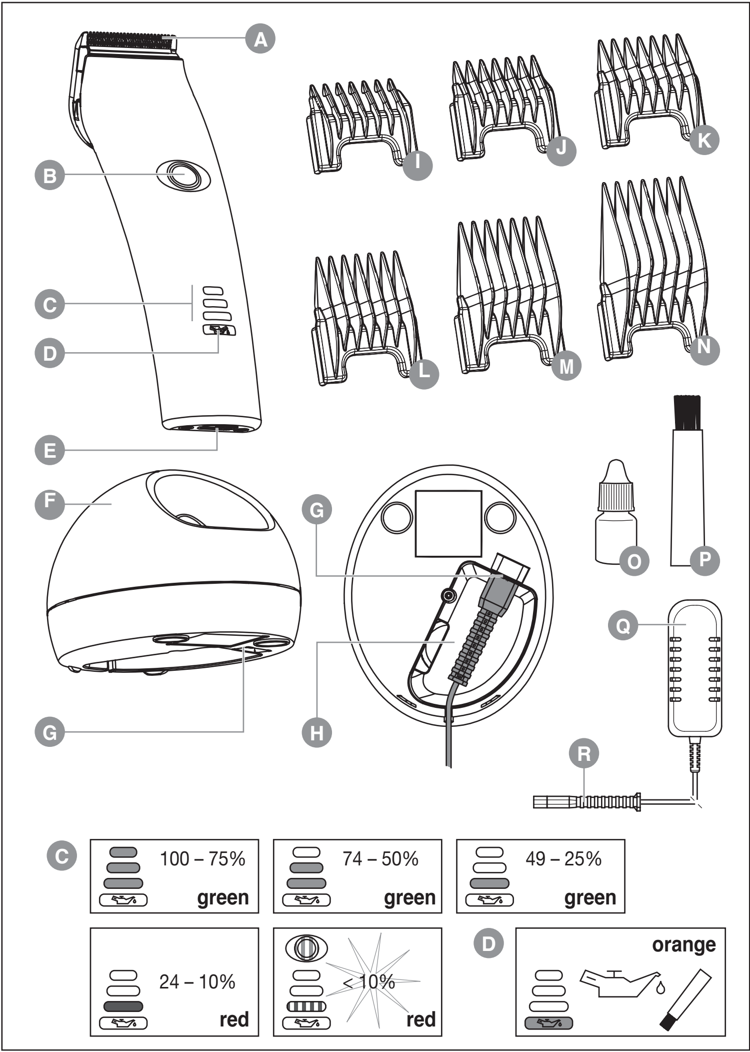


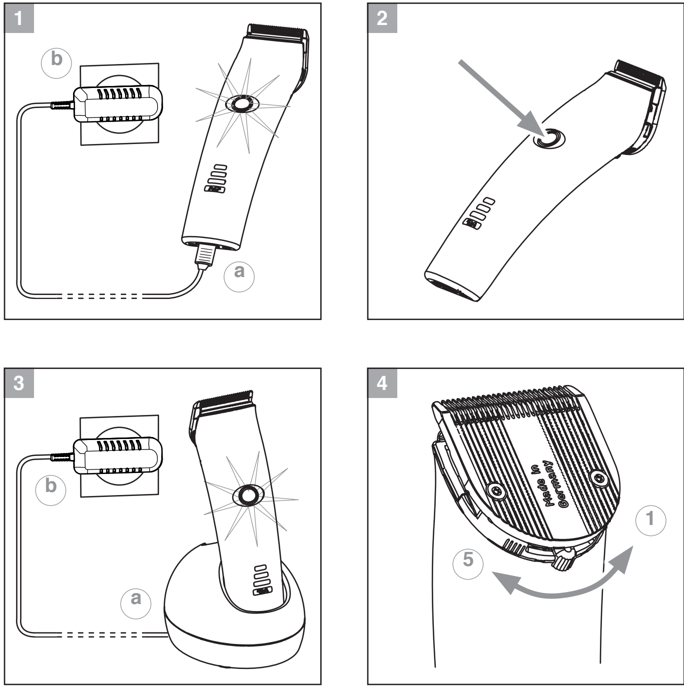
Type 1884

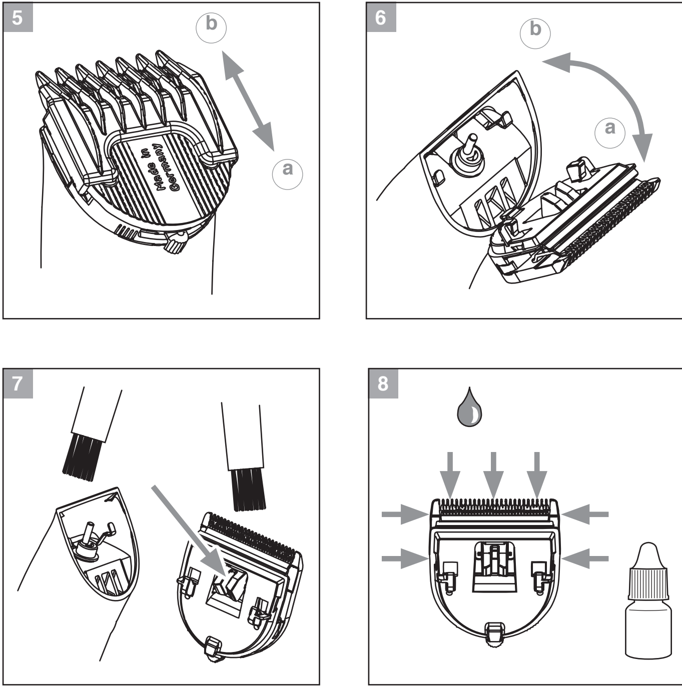
(de) Gebrauchsanweisung
Netz- / Akku-Haarschneidemaschine

(fr) Mode d'emploi
Tondeuse à cheveux batterie / secteur

1884-1591 · 09/2011







(de) DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Haarschneidemaschinen sind die folgenden Sicherheitshinweise zu beachten: VOR GEBRAUCH ALLE ANWEISUNGEN GENAU DURCHLESEN

GEFAHR:

Zur Vermeidung von Stromschlägen:

1) Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Elektrogeräte nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen lassen.
2) Außer während des Ladevorgangs immer sofort nach Gebrauch des Gerätes den Netzstecker ziehen.
3) Vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker ziehen.
4) Ein nass gewordenes Elektrogerät nicht anfassen. Sofort den Netzstecker ziehen.
5) Elektrogeräte nicht in der Badewanne oder Dusche benutzen.

VORSICHT:

Zur Vermeidung von Verbrennungen, Bränden, Stromschlägen und Verletzungen:

1) Das Gerät nicht zerschlagen, nicht zerlegen, nicht über 100˚C (212˚F) erhitzen und nicht verbrennen.
2) Das Gerät von Kindern oder Behinderten nur unter Aufsicht verwenden lassen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn Kinder oder Behinderte in der Nähe sind.
3) Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
4) Das Gerät zum Schutz vor Gesichtsverletzungen nicht mit beschädigtem Schneidsatz oder Aufsteckkämmen benutzen.
5) Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen das Gerät zur Inspektion und Reparatur an unser Service Center einschicken.
6) Das Gerät zum Tragen nicht am Stromkabel festhalten, oder das Kabel nicht als Griff verwenden.
7) Das Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.
8) Keine Fremdgegenstände in die Gehäuseöffnungen einführen oder fallen lassen.
9) Das Gerät zum Schutz vor Beschädigung von Tieren und Witterungseinflüssen fernhalten.
10) Das Gerät nicht im Freien oder in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol-(Spray-)Produkte oder Sauerstoff freigesetzt werden. Zum Reinigen des Gerätes keine Desinfektionsmittel mit Phenylphenol verwenden.
11) Zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät verwenden.
12) Das Kabel immer zuerst mit dem Gerät und dann mit der Steckdose verbinden. Zum Ausschalten den Schalter in „AUS“ Stellung bringen und dann den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

DIE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFBEWAHREN

DIESE HAARSCHNEIDEMASCHINE IST AUSSCHLIESSLICH FÜR GEWERBLICHE ZWECKE BESTIMMT

ALLGEMEINES:

1) Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar.
2) Nutzen Sie Tierschermaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Fell.
3) Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie 2004/108/EG für elektromagnetische Verträglichkeit und die EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

Austausch des Lithium-Ionen-Akkus, Entsorgung und Recycling der Haarschneidemaschine:

· Zum Austausch des Akkus das komplette Gerät an die folgende Adresse senden:

Wahl Annex 3001 North Locust, P.O. Box 578, Sterling, IL 61081

· Versuchen Sie nicht, den Akku selbst auszuwechseln. Lithium-Ionen-Akkus können explodieren, in Brand geraten und/oder Verbrennungen verursachen, wenn man sie zerlegt, beschädigt, oder Feuchtigkeit bzw. hohen Temperaturen aussetzt.
· Falls Sie den Akku nicht austauschen möchten, müssen Sie das komplette Gerät entsorgen. Versuchen Sie nicht, den Akku für die Entsorgung zu entnehmen. Für Lithium-Ionen-Akkus gelten lokale Entsorgungsvorschriften. In der Regel ist die Entsorgung im Hausmüll verboten. Informieren Sie sich vorher über die diesbezüglichen lokalen Vorschriften.
· Für das Recycling des Gerätes informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde, beim zuständigen Müllentsorger, bei Ihrem Fachhändler oder Online unter www.batteryrecycling.com oder www.rbrc.org.

Bezeichnung der Teile

D Schneidsatz
E Ein-/Ausschalter mit LED-Anzeige
F Kapazitätsanzeige
G Öl- und Reinigungsanzeige
H Gerätebuchse
I Ladestation
J Ladestationsbuchse
K Kabelfach
L Kammaufsatz, 3 mm Schnittlänge
M Kammaufsatz, 6 mm Schnittlänge
N Kammaufsatz, 9 mm Schnittlänge
O Kammaufsatz, 12 mm Schnittlänge
P Kammaufsatz, 18 mm Schnittlänge
Q Kammaufsatz, 25 mm Schnittlänge
R Öl für den Schneidsatz
S Reinigungsbürste
T Steckerschaltnetzteil
U Geräteanschlussstecker

Netzbetrieb

· Geräteanschlussstecker (R) des Steckerschaltnetzteiles in die Gerätebuchse (E) stecken (Abb. 1ⓐ).
· Steckerschaltnetzteil mit der Netzsteckdose verbinden (Abb. 1ⓑ).
· Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2).

Akku laden

· Geräteanschlussstecker (R) des Steckerschaltnetzteiles in die Ladestationsbuchse (G) stecken (Abb. 3ⓐ). Das Gerät kann auch direkt mit dem Steckerschaltnetzteil zum Laden verbunden werden. (Abb. 1ⓐ/ⓑ).
· Steckerschaltnetzteil in die Steckdose stecken (Abb. 3ⓑ).
· Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2).
· Gerät in die Ladestation stellen oder direkt mit dem Steckerschaltnetzteil verbinden (Abb. 1ⓐ/ⓑ).
· Während des Ladevorgangs blinkt die LED des Ein-Ausschalters grün. Der Ladezustand des Akkus wird durch die Kapazitätsanzeige (C) angezeigt. Bei voll geladenem Akku leuchten alle Segmente der Kapazitätsanzeige (C) und die LED des Ein-/Ausschalters ständig. Nach Entnahme des Gerätes aus der Ladestation erlischt nach ca. 15 Sekunden die Anzeige. (Stromsparmodus)
· Empfehlung: Um die Genauigkeit der Kapazitätsanzeige (C) zu gewährleisten, sollte ein Wiederaufladen erst dann erfolgen, wenn der Akku völlig entleert ist.
· Die Ladezeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt bis zu 45 Minuten.

Akku Betrieb

· Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2).
· Nach dem Ausschalten des Gerätes erlischt nach ca. 15 Sekunden die Anzeige. (Stromsparmodus)
· Bei voll geladenem Akku kann das Gerät bis zu 75 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Diese Kapazität wird nach ca. 5 - 10 Ladezyklen erreicht.
· Bei entleertem Akku schaltet sich die Maschine automatisch ab.
· Hinweis: Bei unzureichender Pflege des Schneidsatzes kann sich die Laufzeit erheblich reduzieren.

Einstellung der Schnittlänge

Über die im Schneidsatz integrierte Schnittlängenverstellung kann die Schnittlänge über 5 Positionen von 0,7 mm bis 3 mm eingestellt werden (Abb. 4). Dazu den Hebel in die gewünschte Position bringen und einrasten lassen.

Schneiden mit Kammaufsätzen

Das Gerät kann auch mit Kammaufsätzen betrieben werden. Um die angegebene Schnittlänge zu erreichen sollte die Schnittlängenverstellung auf Position 1 (Abb. 4) eingestellt sein. Folgende Kammaufsätze sind im Lieferumfang enthalten: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm und 25 mm Schnittlänge.

Kammaufsatz aufsetzen / abnehmen

· Kammaufsatz in Pfeilrichtung bis zum Anschlag auf den Schneidsatz schieben (Abb. 5ⓐ).
· Der Kammaufsatz lässt sich durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 5ⓑ).

Reinigung und Pflege

· Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
· Nach jedem Gebrauch den Kammaufsatz abnehmen und den Schneidsatz abklappen (Abb. 6ⓐ). Mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz entfernen. Dazu den Reinigungshebel drücken (Abb. 7).
So können einfach die Haarreste zwischen Scherkamm und Schermesser mit der Reinigungsbürste entfernt werden (EASY CLEANING).
· Die Ladekontakte am Gerät und an der Ladestation sind stets sauber zu halten.
· Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
· Der Schneidsatz kann mit einem Hygiene-Spray Best. Nr. 3701 (8 oz.) oder 3701-400 (24 oz.) gereinigt werden.
Verwenden Sie ausschließlich dieses Reinigungsmittel.
· Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen (Abb. 8). Benutzen Sie hierzu ausschließlich Schneidsatzöl Best. Nr. 03311 (4 oz.) oder no. 3310(4 oz.).
· Schneidsatzöl sowie Hygiene-Spray können Sie über Ihren Händler oder unser Service Center beziehen.
· Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.

Öl- und Reinigungsanzeige

Um eine lange Lebensdauer Ihrer neu erworbenen Haarschneidemaschine zu gewährleisten, sollte das Gerät regelmäßig gereinigt und geölt werden (siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**). Zur frühzeitigen Erkennung einer dringend durchzuführenden Pflege, wurde Ihre Haarschneidemaschine mit einer Öl- und Reinigungsanzeige ausgestattet. Beim Aufleuchten der Öl- und Reinigungsanzeige (D) sollte dringend der Schneidsatz gereinigt und geölt werden, um vorzeitigen Verschleiß des Gerätes zu vermeiden. Gehen Sie dazu bitte wie folgt vor:

· Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2).
· Kammaufsatz und Schneidsatz abnehmen und mit der Reinigungsbürste Gehäuseöffnung und Schneidsatz reinigen. (Abb. 7).
· Schneidsatz ölen (Abb. 8).

Austausch des Schneidsatzes

· Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 2).
· Der Schneidsatz lässt sich entfernen, indem er in Pfeilrichtung vom Gehäuse weggedrückt wird (Abb. 6ⓐ).
· Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 6ⓑ).

(fr) FRANÇAIS

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Avant l'utilisation de tondeuses à cheveux, lire attentivement les consignes de sécurité suivantes : AVANT TOUTE UTILISATION, LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES

DANGER :

Pour prévenir les électrocutions :

1) Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Tenez les appareils électriques à l'écart de l'eau ou tout autre liquide !
2) Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation sauf lors du processus de rechargement.
3) Débranchez la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
4) Ne touchez pas un appareil mouillé. Débranchez immédiatement la prise secteur.
5) N'utilisez pas un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.

ATTENTION :

Pour éviter les brûlures, les incendies, les électrocutions et les blessures :

1) Ne cassez ou ne démontez pas l'appareil, ne l'échauffez pas à des températures supérieures à 100 ˚C (212 ˚F) et ne le brûlez pas.
2) Ne laissez les enfants ou les personnes handicapées utiliser cet appareil que sous surveillance. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance si des enfants ou des handicapés se trouvent à proximité.
3) N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation décrite dans la notice. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
4) Afin de prévenir toute blessure au visage, n'utilisez pas l'appareil lorsque la tête de coupe ou les contre-peignes sont endommagés.
5) N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé à l'eau. Dans ce cas, renvoyez l'appareil à notre SAV pour qu'il y soit inspecté et réparé.
6) Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
7) Tenez le câble éloigné de surfaces chaudes.
8) N'introduisez et ne laissez tomber aucun objet étranger dans les ouvertures du boîtier.
9) Pour le protéger des détériorations, tenez l'appareil à l'écart des animaux et des intempéries.
10) N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement dans lequel des aérosols ou de l'oxygène sont libérés. N'utilisez pas de désinfectant à base de phénylphénol pour nettoyer l'appareil.
11) Pour recharger la batterie, utilisez exclusivement le chargeur fourni.
12) Branchez toujours le câble d'abord à l'appareil, puis à la prise. Pour éteindre l'appareil, commutez l'interrupteur sur la position « Arrêt », puis débranchez la fiche secteur de la prise.

CONSERVEZ LE MODE D'EMPLOI

CETTE TONDEUSE À CHEVEUX EST DESTINÉE EXCLUSIVEMENT À UN USAGE COMMERCIAL

GÉNERALITÉS :

Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains.

1) Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et les pelages d'animaux.
2) L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait les exigences de la directive UE Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et la directive CE Basse Tension 2006/95/CE.

Remplacement de la batterie lithium-ions, mise au rebut et recyclage de la tondeuse à cheveux :

· Pour remplacer la batterie, envoyez l'appareil complet à l'adresse suivante :

Wahl Annex 3001 North Locust, P.O. Box 578, Sterling, IL 61081

· N'essayez pas de changer la batterie vous-même. Les batteries lithium-ions peuvent exploser, s'enflammer et/ou provoquer des brûlures si elles sont démontées, endommagées ou exposées à l'humidité ou des températures élevées.
· Si vous ne souhaitez pas remplacer la batterie, vous devez jeter l'appareil complet. Ne tentez pas de retirer la batterie pour la mise au rebut. Les batteries lithium-ions sont soumises à des réglementations de mise au rebut locales. Généralement, il est interdit de les jeter aux ordures ménagères. Veuillez vous informer préalablement au sujet des prescriptions applicables.
· Pour le recyclage de l'appareil, veuillez vous renseigner auprès de l'administration compétente, de la société de traitement de déchets concernée, de votre revendeur spécialisé ou en ligne sur www.batteryrecycling.com ou www.rbrc.org.

Désignation des éléments

A Tête de coupe
B Interrupteur marche/arrêt avec indicateur LED
C Indicateur de charge
D Témoin d'huile et de nettoyage
E Prise de l'appareil
F Chargeur
G Connecteur de chargeur
H Rangement du câble
I Contre-peigne, longueur de coupe 3 mm
J Contre-peigne, longueur de coupe 6 mm
K Contre-peigne, longueur de coupe 9 mm
L Contre-peigne, longueur de coupe 12 mm
M Contre-peigne, longueur de coupe 18 mm
N Contre-peigne, longueur de coupe 25 mm
O Huile pour tête de coupe
P Brosse de nettoyage
Q Bloc d'alimentation à fiches
R Prise

Fonctionnement sur secteur

· Introduisez la prise (R) du bloc d'alimentation à fiches dans la prise de l'appareil (E) (Fig. 1ⓐ).
· Branchez le bloc d'alimentation à fiches à la prise secteur (Fig. 1ⓑ).
· Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt et éteignez-le après utilisation (Fig. 2).

Charger la batterie

· Introduisez la prise (R) du bloc d'alimentation à fiches dans la prise de chargeur de l'appareil (G) (Fig. 3ⓐ). L'appareil peut également être directement branché au bloc d'alimentation à fiches pour être rechargé. (Fig. 1ⓐ/ⓑ).
· Branchez le bloc d'alimentation à fiches sur la prise électrique (Fig. 3ⓑ).
· Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2).
· Placez l'appareil sur le socle de recharge ou branchez-le directement sur le bloc d'alimentation à fiches (Fig. 1).
· La LED de l'interrupteur marche/arrêt clignote en vert pendant la charge. L'état de charge de la batterie est affiché sur le témoin de capacité (C). Une fois la batterie entièrement chargée, tous les segments du témoin de capacité (C) et la LED de l'interrupteur marche/arrêt sont allumés en continu. Lorsque l'appareil est retiré du socle de recharge, l'indicateur s'éteint après environ 15 secondes. (Mode économie de courant)
· Conseil : Pour garantir la précision du témoin de capacité (C), il est conseillé de ne recharger l'appareil que lorsque la batterie est totalement vide.
· Le temps de charge est alors de 45 minutes pour atteindre la capacité maximale.

Fonctionnement sur batterie

· Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt et éteignez-le après utilisation (Fig. 2).
· Lorsque l'appareil est mis hors tension, le témoin reste allumé pendant environ 15 secondes. (Mode économie de courant)
· Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 75 minutes sans devoir le brancher au secteur. Cette capacité est atteinte après 5-10 cycles de charge environ.
· Lorsque la batterie est complètement déchargée, l'appareil s'éteint automatiquement.
· Conseil : La durée d'utilisation peut considérablement diminuer en cas d'entretien insuffisant de la tête de coupe.

Réglage de la longueur de coupe

Le réglage de longueur de coupe intégré à la tête de coupe permet de régler la longueur de coupe selon 5 positions de 0,7 mm à 3 mm (Fig. 4). Placez le levier sur la position souhaitée et laissez-le s'enclencher.

Couper avec les contre-peignes

L'appareil peut également être utilisé avec des contre-peignes. Pour atteindre la longueur de coupe indiquée, le réglage de longueur de coupe doit être mis en position 1 (Fig. 4). Les contre-peignes suivants sont fournis avec l'appareil : Longueur de coupe 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm et 25 mm.

Mettre en place/enlever le contre-peigne

· Glissez le contre-peigne sur la tête de coupe dans le sens de la flèche, jusqu'à la butée (Fig. 5ⓐ).
· Le contre-peigne peut être retiré en tirant dans le sens de la flèche (Fig. 5ⓑ).

Nettoyage et entretien

· Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
· Après chaque utilisation, retirez le contre-peigne et rabattez la tête de coupe (Fig. 6ⓐ). Enlevez les restes de cheveux de l'ouverture du boîtier et de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage. Pour cela, appuyez sur le levier de nettoyage (Fig. 7a). Les restes de cheveux entre le peigne de la tête de coupe et la lame peuvent ainsi facilement être enlevés avec la brosse de nettoyage (**EASY CLEANING**).
· Les contacts de l'appareil et du socle de recharge doivent toujours être propres.
· Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !
· La tête de coupe peut être nettoyée avec un spray hygiénique Réf. 3701 (8 oz.) ou 3701-400 (24 oz.)
Utilisez exclusivement ce produit nettoyant.
· Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler souvent la tête de coupe (Fig. 8). Pour cela, utilisez exclusivement de l'huile pour tête de coupe Réf. 03311 (4 oz) ou 3310 (4 oz)
· Vous pouvez vous procurer l'huile pour tête de coupe ainsi que le spray auprès de votre revendeur ou de notre SAV.
· Si après une longue durée d'utilisation et malgré un nettoyage et une lubrification tous deux réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.

Témoin d'huile et de nettoyage

Afin de garantir une grande durée de vie à votre nouvelle tondeuse à cheveux, nettoyez et lubrifiez-la régulièrement (cf. section Nettoyage et entretien). Votre tondeuse à cheveux a été équipée d'un témoin d'huile et de nettoyage afin d'identifier le plus tôt possible un besoin urgent d'entretien. Si le témoin d'huile et de nettoyage s'est allumé (D), il est urgent de nettoyer la tête de coupe et de la lubrifier, pour éviter une usure prématurée de l'appareil. Procédez à cet effet comme suit :

· Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2).
· Retirez le contre-peigne et la tête de coupe et nettoyez les ouvertures du boîtier et la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage. (Fig. 7).
· Lubrifiez la tête de coupe (Fig. 8).

Changement de tête de coupe

· Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2).
· La tête de coupe peut être enlevée du boîtier en exerçant une pression dans le sens de la flèche (Fig. 6ⓐ).
· Pour remettre la tête de coupe en place, mettez le crochet dans le logement du boîtier et poussez jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 6ⓑ).